



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 874 237 132
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: HIMA PAUL HILDEBRANDT GMBH
Forretningsadresse: c/o Intertrust (Norway) AS
Munkedamsveien 59B
0270 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Dr.Michael Löbig
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 06.12.2021

Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 18.09.2022



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Revenue		33 303 220	33 013 213
Sum inntekter		33 303 220	33 013 213
Kostnader			
Staff costs	1, 2, 3	13 280 618	6 187 666
Other operating expenses	8	18 417 872	25 173 218
Sum kostnader		31 698 490	31 360 884
Driftsresultat		1 604 730	1 652 329
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		77	
Other financial income		396 704	
Sum finansinntekter		396 781	
Annen rentekostnad		7 280	833
Other financial expense		329 070	836
Sum finanskostnader		336 350	1 668
Netto finans		60 431	-1 668
Ordinært resultat før skattekostnad		1 665 161	1 650 661
Tax on ordinary result	4	366 835	363 230
Ordinært resultat etter skattekostnad		1 298 326	1 287 431
Årsresultat		1 298 326	1 287 431
Overføringer og disponeringer			
Transfers to/from other equity		1 298 326	1 287 431
Sum overføringer og disponeringer		1 298 326	1 287 431



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Finansielle anleggsmidler			
Lån til foretak i samme konsern	7	1 894 443	
Sum finansielle anleggsmidler		1 894 443	
Sum anleggsmidler		1 894 443	0
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Trade debtors	5	5 929 973	17 027 270
Other debtors		68 374	
Sum fordringer		5 998 347	17 027 270
Sum omløpsmidler		5 998 347	17 027 270
SUM EIENDELER		7 892 790	17 027 270
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Other equity	6	2 914 284	1 615 958
Sum opptjent egenkapital		2 914 284	1 615 958
Sum egenkapital	6	2 914 284	1 615 958
Gjeld			
Langsiktig gjeld			



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
Annen langsiktig gjeld			
Langsiktig konserngjeld			12 970 417
Sum annen langsiktig gjeld			12 970 417
Sum langsiktig gjeld		0	12 970 417
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		225 994	9 697
Tax payable	4	258 268	363 230
Public duties payable		3 095 674	1 460 697
Other short-term liabilities		1 398 570	607 271
Sum kortsiktig gjeld		4 978 506	2 440 894
Sum gjeld		4 978 506	15 411 311
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		7 892 790	17 027 270



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2021 903969

Enheten

Organisasjonsnummer: 874 237 132
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: HIMA PAUL HILDEBRANDT GMBH
Forretningsadresse: c/o Intertrust (Norway) AS
Munkedamsveien 59B
0270 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Dr. Michael Löbig
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 06.12.2021

Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 25.12.2021



Organisasjonsnr: 874 237 132
HIMA PAUL HILDEBRANDT GMBH

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Revenue		33 303 220	33 013 213
Sum inntekter		33 303 220	33 013 213
Kostnader			
Staff costs	1, 2, 3	13 280 618	6 187 666
Other operating expenses	8	18 417 872	25 173 218
Sum kostnader		31 698 490	31 360 884
Driftsresultat		1 604 730	1 652 329
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		77	
Other financial income		396 704	
Sum finansinntekter		396 781	
Annen rentekostnad		7 280	833
Other financial expense		329 070	836
Sum finanskostnader		336 350	1 668
Netto finans		60 431	-1 668
Ordinært resultat før skattekostnad			
Tax on ordinary result	4	366 835	363 230
Ordinært resultat etter skattekostnad		1 298 326	1 287 431
Årsresultat		1 298 326	1 287 431
Overføringer og disponeringer			
Transfers to/from other equity		1 298 326	1 287 431
Sum overføringer og disponeringer		1 298 326	1 287 431



Organisasjonsnr: 874 237 132
HIMA PAUL HILDEBRANDT GMBH

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
--------------	------	------	------

BALANSE - EIENDELER

Anleggsmidler

Immaterielle eiendeler

Finansielle anleggsmidler

Lån til foretak i samme
konsern

7

1 894 443

Sum finansielle
anleggsmidler

1 894 443

Sum anleggsmidler

1 894 443

0

Omløpsmidler

Varer

Fordringer

Trade debtors

5

5 929 973

17 027 270

Other debtors

68 374

Sum fordringer

5 998 347

17 027 270

Sum omløpsmidler

5 998 347

17 027 270

SUM EIENDELER

7 892 790

17 027 270

BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

Egenkapital

Innskutt egenkapital

Opptjent egenkapital

Other equity

6

2 914 284

1 615 958

Sum opptjent egenkapital

2 914 284

1 615 958

Sum egenkapital

6

2 914 284

1 615 958

Gjeld

Langsiktig gjeld

Annen langsiktig gjeld

Langsiktig konserngjeld

12 970 417

Sum annen langsiktig gjeld

12 970 417

Sum langsiktig gjeld

0

12 970 417

Kortsiktig gjeld

Leverandørgjeld

225 994

9 697

Tax payable

4

258 268

363 230

Public duties payable

3 095 674

1 460 697



Other short-term liabilities	1 398 570	607 271
Sum kortsiktig gjeld	4 978 506	2 440 894
Sum gjeld	4 978 506	15 411 311
SUM EGENKAPITAL OG GJELD	7 892 790	17 027 270



Organisasjonsnr: 874 237 132
HIMA PAUL HILDEBRANDT GMBH

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Regnskapsprinsipper
Se filvedlegg.

Note

Antall aksjer og aksjeeiere

<u>Aksjeeiere - fritekst</u>	<u>Antall</u>	<u>Eierandel</u>	<u>Aksjeklasse</u>
Sum	Sum antall	Sum eierandel	

Note

1

Lønn og ytelser

<u>Lønn</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	11477244.00	5336518.00
<u>Arbeidsgiveravgift</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	1652900.00	779242.00
<u>Pensjonskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	150474.00	71381.00
<u>Andre ytelser</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
		525.00
<u>Sum lønnskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	13280618.00	6187666.00

Note

3

Ytelser til ledende personer

Er det gitt ytelser til ledende person: Nei

Ytelser til daglig leder

<u>Ytelser</u>	<u>Lønn</u>	<u>Pensj.forpl.</u>	<u>Andre godtgj.</u>
----------------	-------------	---------------------	----------------------



Note
3

Ytelser til andre ledende personer

Note
5

Ytelser til revisjon

<u>Revisjon</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	65000.00	65000.00
<u>Sum godtgjørelse til revisor</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	65000.00	65000.00

Note
1

Antall årsverk i regnskapsåret

Virksomheten har hatt følgende antall årsverk:
10.42

Note
2

Obligatorisk tjenstepensjon

Er virksomheten pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov:
Ja

Oppfyller pensjonsordning lovkravene: Ja

Note
4

Lån og sikkerhetsstillelse til ledende personer og aksjeeiere

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei

Omløpsmidler Startdato Sluttdato Endring

Skattemessig fremf.undersk. Startdato Sluttdato Endring

Kortsiktig gjeld Startdato Sluttdato Endring



KPMG AS
Sørkedalsveien 6
Postboks 7000 Majorstuen
0306 Oslo

Telephone +47 45 40 40 63
Fax
Internet www.kpmg.no
Enterprise 935 174 627 MVA

To the Owners of Hima Paul Hildebrandt GmbH NUF

Independent auditor's report

Report on the Audit of the Financial Statements

Opinion

We have audited the financial statements of Hima Paul Hildebrandt GmbH NUF showing a profit of NOK 1 298 326. The financial statements comprise the balance sheet as at 31 December 2020, the income statement for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying financial statements are prepared in accordance with law and regulations and give a true and fair view of the financial position of the Branch as at 31 December 2020, and its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with laws, regulations, and auditing standards and practices generally accepted in Norway, including International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements* section of our report. We are independent of the Branch as required by laws and regulations, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of the Management for the Financial Statements

The Management (management) is responsible for the preparation in accordance with law and regulations, including a true and fair view of the financial statements in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Branch's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern. The financial statements use the going concern basis of accounting insofar as it is not likely that the enterprise will cease operations.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with laws, regulations, and auditing standards and practices generally accepted in Norway, including ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with laws, regulations, and auditing standards and practices generally accepted in Norway, including ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. We design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit

KPMG AS, a Norwegian limited liability branch and member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity.

Statsautoriserte revisorer - medlemmer av Den norske Revisorforening

Offices in:

Oslo	Elverum	Mo i Rana	Stord
Alta	Finnsnes	Molde	Straume
Arendal	Hamar	Skien	Tromsø
Bergen	Haugesund	Sandefjord	Trondheim
Bodo	Knarvik	Sandnessjøen	Tynset
Drammen	Kristiansand	Stavanger	Ålesund

Pennco Dokumentnøkkel: ELB6E-05EHJ-YEU0W-EM4PL-SP36F-DLF17



Hima Paul Hildebrandt GmbH NUF

evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.

- obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Branch's internal control.
- evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Branch's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Branch to cease to continue as a going concern.
- evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves a true and fair view.

We communicate with the Board of Directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

Opinion on Registration and Documentation

Based on our audit of the financial statements as described above, and control procedures we have considered necessary in accordance with the International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000, *Assurance Engagements Other than Audits or Reviews of Historical Financial Information*, it is our opinion that management has fulfilled its duty to produce a proper and clearly set out registration and documentation of the Branch's accounting information in accordance with the law and bookkeeping standards and practices generally accepted in Norway.

Oslo, 21 December 2021
KPMG AS

Mona Kristin Lien
State Authorised Public Accountant
(This document is signed electronically)

Pennco Dokumentnr: ELB6E-05EHJ-YEU0W-EM4PL-SP36F-DLF17



PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo"™ - sikker digital signatur.
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

Mona Kristin Lien

State Authorised Public Accountant

På vegne av: KPMG AS

Serienummer: 9578-5997-4-238449

IP: 80.232.xxx.xxx

2021-12-21 16:56:44 UTC



Penneo Dokumentnøkkel: ELB6E-05EHJ-YEU0W-EM4PL-SP36F-DLF17

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validate>



Annual Report for 2020

**HIMA PAUL HILDEBRANDT GMBH
0250 OSLO**

Contents:

Income statement
Balance sheet
Notes



Income statement 2020
HIMA PAUL HILDEBRANDT GMBH

	Note	2020	2019
Revenue		33 303 220	33 013 213
Total operating income		33 303 220	33 013 213
Staff costs	1, 2, 3	(13 280 618)	(6 187 666)
Other operating expenses	8	(18 417 872)	(25 173 218)
Sum operating expenses		(31 698 490)	(31 360 884)
Result of operations		1 604 730	1 652 329
Other interest income		77	0
Other financial income		396 704	0
Total financial income		396 781	0
Other interest charge		(7 280)	(833)
Other financial expense		(329 070)	(836)
Total financial expenses		(336 350)	(1 668)
Net financial items		60 431	(1 668)
Operating result before tax		1 665 161	1 650 661
Tax on ordinary result	4	(366 835)	(363 230)
Operating result		1 298 326	1 287 431
Results of the year		1 298 326	1 287 431
Transfers			
Transfers to/from other equity		1 298 326	1 287 431
Total transfers and allocations		1 298 326	1 287 431



Balance sheet, 31. desember 2020
HIMA PAUL HILDEBRANDT GMBH

	Note	2020	2019
ASSETS			
Fixed assets			
Financial fixed assets			
Loan to group company	7	1 894 443	0
Total financial fixed assets		1 894 443	0
Total fixed assets		1 894 443	0
Current assets			
Receivables			
Trade debtors	5	5 929 973	17 027 270
Other debtors		68 374	0
Total receivables		5 998 347	17 027 270
Total current assets		5 998 347	17 027 270
Total assets		7 892 790	17 027 270



Balance sheet 31. desember 2020
HIMA PAUL HILDEBRANDT GMBH

	Note	2020	2019
EQUITY AND LIABILITIES			
Equity			
Retained earnings			
Other equity	6	2 914 284	1 615 958
Total retained earnings		2 914 284	1 615 958
Total equity	6	2 914 284	1 615 958
Liabilities			
Other long-term liabilities			
Long-term group liabilities		0	12 970 417
Total other long-term liabilities		0	12 970 417
Total long-term liabilities		0	12 970 417
Current liabilities			
Trade creditors		225 994	9 697
Tax payable	4	258 268	363 230
Public duties payable		3 095 674	1 460 697
Other short-term liabilities		1 398 570	607 271
Total current liabilities		4 978 506	2 440 894
Total liabilities		4 978 506	15 411 311
Total equity and liabilities		7 892 790	17 027 270

Date: 06.12.2021


Dr. Michael Löbig



Hima Paul Hildebrandt GMBH

Notes to the financial statement 2020

Accounting principles

The annual accounts have been prepared in accordance with the Accounting Act and generally accepted accounting principles for small enterprises.

Sales revenues

Services performed are recognized as income. The part of sales revenues related to future services is recognized as unearned profit from the sale and has subsequently been recognized as income concurrently with the delivery performance.

Classification and assessment of balance-sheet items

Assets and liabilities that are due within one year, and entries related to business cycle reclassified as current assets and liabilities. Other entries are classified as fixed assets and/or long-term creditors.

Current assets are valued at the lowest of acquisition cost and fair value. Current liabilities are recognized at nominal value.

Fixed assets are valued at the cost of acquisition, in the case of non-incident reduction in value the assets will be written down to the fair value amount. Long-term liabilities are recognized at nominal value.

Trade and other receivables

Trade receivables and other current receivables are recorded in the balance sheet at nominal value less provisions for doubtful debts. Provisions for doubtful debts are calculated based on individual assessments. In addition, for the remainder of accounts receivables outstanding balances, a general provision is carried out based on expected loss.

Fixed assets

Fixed assets are capitalized and depreciated over the estimated useful economic life over three years and had a cost price that exceeds NOK 15 000. Direct maintenance costs are expensed as incurred, whereas improvements and upgrading are assigned to the acquisition cost and depreciated along with the assets.

Income tax

Tax expenses in the profit and loss account comprise both tax payable for the accounting period and changes in deferred tax. Deferred tax is calculated at 22 percent based on existing temporary differences between an accounting profit and a taxable profit, together with tax deductible deficits at the end of the accounting year. Temporary differences, both positive and negative, which reverse or may reverse within the same period are offset and presented net in the balance sheet.

Foreign currency

Monetary items are translated using the exchange rate at the balance sheet date.
Monetary items in the income statement are translated using the exchange rate at transaction date.

The company has not made any changes to the accounting policies from 2019 to 2020.



Note 1 - Personnel expenses etc.

	2020	2019
Salaries	11 477 244	5 336 518
Social contribution	1 652 900	779 242
Pension costs	150 474	71 381
Other expenses		525
Sum	13 280 618	6 187 666
Average number of Full-time equivalents	10	5

Note 2 - Mandatory pension scheme

The company is required to have mandatory pension scheme according to the statutory law regarding the mandatory pension scheme. The company has established a pension scheme that meets these requirements.

Note 3 – Performance remuneration to senior executives

No performance remuneration has been paid to senior executives during 2020.

Note 4 - Income taxes

	2020	2019
Result before taxes	1 665 161	1 650 661
+/- Permanent differences	2 270	385
Tax base	1 667 431	1 651 046
Payable tax of tax base 22%	366 835	363 230
Total	366 835	363 230
Total income tax expenses	366 835	363 230
Tax payable	366 835	363 230
Payable tax balance sheet	366 835	363 230

Note 5 – Short-term receivables

Accounts receivable are valued at nominal/face value, reconciled with expected losses on receivables. No account receivables have been recognized as losses during 2020.

Receivables other group companies	2020	2019
Receivables face value	5 929 973	17 027 270
Provision to cover uncertain claims	0	0
Net receivables	5 929 973	17 027 270



Note 6 – Equity

The annual accounts for 2020 have been prepared under the assumption of continued operations.

Specification of equity	Other equity	Total
Equity 01.01.2020	1 615 958	1 615 958
Profit for the year	1 298 326	1 298 326
Equity 31.12.2020	2 914 284	2 914 284

Note 7 – Long-term group liabilities and receivables

	2020	2019
Hima Paul Hildebrandt GmbH liabilities	0	12 970 417
Hima Paul Hildebrandt GmbH receivables	1 894 443	0

Note 8 - Audit fee

Booked audit fee for 2020 is NOK 65 000.

Note 9 - Subsequent events note- Impact of the COVID-19 outbreak

HIMA has initiated extensive measures in connection with the Corona crisis to ensure the protection of our customers as well as our employees. Our goal is to minimise the number of direct contacts inside and outside the company premises. We are closely monitoring the developments and fully support the measures taken by the authorities. Despite the current restrictions, the continuation of business activities is a high priority for us in order to support our customers in maintaining their tasks in the best possible way.

The number of actual Covid-19 infections at HIMA was low due to our active health measures.



Skatteetaten

Vår dato
04.06.2020

Din/Deres dato
05.05.2020

Saksbehandler
Vibeke Horne

800 80 000
Skatteetaten.no

Din/Deres referanse

Telefon
32212250

Org.nr
974761076

Vår referanse
2020/5459810

Postadresse
Postboks 9200 Grønland
0134 OSLO

HIMA PAUL HILDEBRANDT GMBH
c/o Intertrust (Norway) AS Postboks 2051 Vik
0125 OSLO

Att. Hans Jørgen Jensen

Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk for Hima Paul Hildebrandt GmbH, org.nr. 874 237 132

Vi viser til deres brev av 5. mai 2020 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk for Hima Paul Hildebrandt GmbH.

Skattekontoret gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering Hima Paul Hildebrandt GmbH dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen gjelder så lenge opplysningene som danner grunnlaget for vedtaket ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes til Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Den regnskapspliktige må selv dokumentere ved dette brev at tillatelse er gitt.

Bakgrunn

Hima Paul Hildebrandt GmbH er et norskregistrert utenlandsk foretak. Selskapet er en del av den tyske Himagruppen. Selskapet driver virksomhet knyttet til industridesign, produktdesign og annen teknisk designvirksomhet innen oljebransjen. Selskapet har profesjonelle kunder. Engelsk er selskapets arbeidsspråk og all kommunikasjon foregår på engelsk.

Skattekontorets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen [...] være på norsk. Departementet kan ved [...] enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap mv., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

"Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i



samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til "informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere". Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter skattekontorets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har skattekontoret lagt særlig vekt på at selskapet er i et internasjonal konsern. Videre er det vektlagt at selskapet driver virksomhet i en internasjonal bransje der alle sentrale aktører behersker og benytter engelsk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelse i saken.

Med hilsen

Vibeke Horne
rådgiver
Brukerdialog, brukerkontakt
Skatteetaten

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer.